

GARCILASO DE LA VEGA: ZUR TONSPUR DER BUKOLISCHEN NATUR

Sitzung vom 04.05.21

Textgrundlagen:

(1)

Pathos bei Bembo als: »Poetik der Erschwerung« und »Platzhalter des Ethischen«

(Regn, »Petrarkistische Selbstsorge und petrarkistische Selbstrepräsentation. Bembos Poetik der *gloria*«, 2004, S. 122 u. 121.)

(2)

»I want to suggest instead that these discourses are not templates, but rather languages that people can use to express themselves. In enabling people to express experiences, these discourses may enable them to feel those experiences. [...] New combinations are always possible, to give voice and perhaps life to new sentiments that go beyond what has already been said and felt. In that sense, poetry may be not just a symbol of the individual's freedom to defy culture's power to define and delimit experience, but also a tool to be used in that defiance.«

(Abu-Lughod, »Ideology and the Politics of Sentiment«, 1986, S. 258.)

(3)

»[...] I will want to propose a both/and view, arguing that it is literature's marginalization as ›Court Poet‹ at the behest of the mighty, and what might be called the ›flattery‹-role assigned to it, that *enables* it, more covertly, to act as an oppositional (but not revolutionary) ›Wild Child‹ – the necessary disturbing force that the system cannot do without. It is this both/and situation that produces it, precisely, as a site where there is room for oppositional maneuver.«

(Chambers, *Room for Maneuver. Reading the Oppositional in Narrative*, 1991, S. 4; Hervorh. im Original)

(4)

»Gleichzeitig amalgamiert sich nun die perspektivische Erschließung als landschaftskonstitutive Subjektivitätsleistung mit einem affektiven Moment der Pathoserregung, das zugleich die Rezeptionsästhetik von *evidentia* charakterisierte.«

(Nagel, »Garcilasos Landschaften. Poetologische und epistemologische Brüche in den *Églogas I* und *III*«, 2008, S. 325.)

(5)

»Kenne ich doch mich selbst; ich habe mich neulich im klaren / Spiegel des Wassers gesehen, und gefallen hat mir mein Anblick« (*certe ego me novi liquidaeque in imagine vidi / nuper aquae, placuitque mihi mea forma videnti*; XIII, 840f.)

(Ovid, *Metamorphosen*, 1972, S. 506.)

(6)

175 No soy pues bien mirado,
176 tan disforme ni feo;
177 que aun agora me veo
178 en esta agua que corre clara y pura

(Garcilaso de la Vega, *Égloga I*; zitiert nach *Poesía castellana completa*, 2008)

(7)

43 Saliendo de las ondas encendido,
44 rayaba de los montes el altura
45 el sol, cuando *Salicio*, recostado
46 al pie de un alta haya, en la verdura,
47 por donde un agua clara con sonido
48 atravesaba el fresco y verde prado,
49 *él*, con *canto acordado*
50 al rumor que sonaba,
51 del agua que pasaba,
52 *se quejaba* tan dulce y blandamente
53 como si no estuviera de allí ausente
54 la que de su dolor culpa tenía;
55 y así, como presente,
56 razonando con ella, le decía:

(Garcilaso de la Vega, *Égloga I*; zitiert nach *Poesía castellana completa*, 2008; Hervorh. K.P.)

(8)

299 No hay bien que en mal no se convierta y mude:
300 *la mala hierba* al trigo ahoga, y nace
301 en lugar suyo *la infelice avena*;
302 la tierra, que de buena
303 gana nos producía
304 flores con que solía
305 quitar en sólo vellas mi enojos,
306 produce agora, en cambio, estos abrojos,
307 ya de rigor de espinas intratable;

308 *yo hago con mis ojos*
309 *crecer, lloviendo, el fruto miserable.*

(Garcilaso de la Vega, *Égloga I*; zitiert nach *Poesía castellana completa*, 2008; Hervorh. K.P.)

(9)

394 Divina Elisa, pues agora el cielo
395 con inmortales pies pisas y mides,
396 y su mudanza ves, estando queda,
397 ¿por qué de mí te olvidas y no pides
398 que se apresure el tiempo en que este velo
399 rompa del cuerpo, y verme libre pueda
400 y en la tercera rueda
401 contigo mano a mano
402 *busquemos otro llano,*
403 *busquemos otros montes y otros ríos,*
404 *otros valles floridos y sombríos,*
405 donde descanse y *siempre pueda verte*
406 *ante los ojos míos,*
407 sin miedo y sobresalto de perderte?

(Garcilaso de la Vega, *Égloga I*; zitiert nach *Poesía castellana completa*, 2008; Hervorh. K.P.)

(10)

408 *Nunca pusieran fin al triste lloro*
409 los pastores, ni fueran acabadas
410 las canciones, que solo el monte oía
411 *si mirando las nubes coloradas,*
412 al tramontar del sol bordadas de oro,
413 *no vieran que era ya pasado el día.*
414 La sombra se veía
415 venir corriendo apriesa
416 ya por la falda espesa
417 del altísimo monte, y recordando
418 ambos como de sueño, y acabando
419 el fugitivo sol, de luz escaso
420 su ganado llevando,
421 se fueron recogiendo paso a paso.

(Garcilaso de la Vega, *Égloga I*; zitiert nach *Poesía castellana completa*, 2008; Hervorh. K.P.)

Quellen:

GALLEGO MORELL, Antonio, *Garcilaso de la Vega y sus comentaristas*, Madrid: Gredos 1972.
GARCILASO DE LA VEGA, *Poesía castellana completa*, hg. v. Consuelo Burell, Madrid: Cátedra 2008.

- OVIDIUS NASO, Publius, *Remedia amoris / Heilmittel gegen die Liebe*, Lt.-Dt., übers. v. Niklas Holzberg, Stuttgart: Reclam 2011.
- *Metamorphosen*, Lt.-Dt., übers. u. hg. v. Erich Rösch, München: Ernst Heimeran 1972 (= Sammlung Tusculum).

Forschung:

- ABU-LUGHOD, Lila, »Ideology and the Politics of Sentiment«, in: dies., *Veiled Sentiments. Honor and Poetry in a Bedouin Society*, Berkeley: Univ. of California P. 1986, S. 233-259.
- BARNARD, Mary E., *Garcilaso de la Vega and the Material Culture of Renaissance Europe*, Toronto / London: Univ. of Toronto P. 2014.
- CHAMBERS, Ross, *Room for Maneuver. Reading the Oppositional in Narrative*, Chicago / London: Univ. of Chicago P. 1991.
- FERNÁNDEZ-MORERA, Darío, *The Lyre and the Oaten Flute: Garcilaso and the Pastoral*, London: Tamesis 1982.
- REGN, Gerhard, »Petrarkistische Selbstsorge und petrarkistische Selbstrepräsentation. Bembo's Poetik der gloria«, in: Maria Moog-Grünwald (Hg.), *Autobiographisches Schreiben und philosophische Selbstsorge*, Heidelberg: Winter 2004, S. 95-125.
- KAHN, Victoria, »The Passions and the Interests in Early Modern Europe: The Case of Guarini's *Il Pastor fido*«, in: Gail Kern Paster / Katherine Rowe / Mary Floyd-Wilson (Hgg.), *Reading the Early Modern Passions. Essays in the Cultural History of Emotion*, Philadelphia: Univ. of Pennsylvania P. 2004, S. 217-239.
- LAPESA, Rafael, *La trayectoria poética de Garcilaso*, Madrid: Ed. Revista Occidente 1968.
- LAUSBERG, Heinrich, *Handbuch der literarischen Rhetorik. Eine Grundlegung der Literaturwissenschaft*, München: Hueber 1960.
- MATZAT, Wolfgang, »Liebe und Natur in Garcilasos Eklogen«, in: José Morales Saravia (Hg.), *Garcilaso de la Vega. Werk und Nachwirkung*, Frankfurt / Main: Vervuert 2004, S. 91-108.
- NAGEL, Frank, »Garcilasos Landschaften. Poetologische und epistemologische Brüche in den *Églogas I und III*«, in: *Romanische Forschungen* 120:3 (2008), S. 307-328.
- RIVERS, Elias L., (Hg.), *La Poesía de Garcilaso. Ensayos críticos*, Barcelona: Ariel 1974.
- *Garcilaso de la Vega. Poems. A Critical Guide*, London: Grant & Cutler 1980.
- TER HORST, Robert, »Poetry and Power in Garcilaso's *Égloga Primera*«, in: *Revista de Estudios Hispánicos* 21 (1987), S. 1-10.
- TORRES, Isabel, *Love Poetry in the Spanish Golden Age: Eros, Eris and Empire*, Woodbridge: Tamesis 2013.
- WEBB, Ruth, *Ekphrasis, Imagination and Persuasion in Ancient Rhetorical Theory and Practice*, Farnham: Ashgate 2009.
- ZIMIC, Stanislav, *Las églogas de Garcilaso de la Vega. Ensayos de interpretación*, Santander: Boletín de la biblioteca de Menéndez Pelayo 1988.